

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

**NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 3950/92,
annettu 28 päivänä joulukuuta 1992,
maito- ja maitotuotealan lisämaksusta
(EYVL L 405, 31.12.1992, s. 1)**

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	Council Regulation (EEC) No 748/93 of 17 March 1993 (*)	L 77	16	31.3.1993
► <u>M2</u>	Neuvoston asetus (ETY) N:o 1560/93, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1993	L 154	30	25.6.1993
► <u>M3</u>	Komission asetus (EY) N:o 647/94, annettu 23 päivänä maaliskuuta 1994	L 80	16	24.3.1994
► <u>M4</u>	Neuvoston asetus (EY) N:o 1883/94, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1994	L 197	25	30.7.1994
► <u>M5</u>	Komission asetus (EY) N:o 630/95, annettu 23 päivänä maaliskuuta 1995	L 66	11	24.3.1995
► <u>M6</u>	Neuvoston asetus (EC) N:o 1552/95, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1995	L 148	43	30.6.1995
► <u>M7</u>	Komission asetus (EY) N:o 635/96, annettu 10 päivänä huhtikuuta 1996	L 90	17	11.4.1996
► <u>M8</u>	Komission asetus (EY) N:o 1109/96, annettu 20 päivänä kesäkuuta 1996	L 148	13	21.6.1996
► <u>M9</u>	Komission asetus (EY) N:o 614/97, annettu 8 päivänä huhtikuuta 1997	L 94	4	9.4.1997
► <u>M10</u>	Komission asetus (EY) N:o 903/98, annettu 28 päivänä huhtikuuta 1998	L 127	8	29.4.1998
► <u>M11</u>	Neuvoston asetus (EY) N:o 551/98, annettu 9 päivänä maaliskuuta 1998	L 73	1	12.3.1998
► <u>M12</u>	Komission asetus (EY) N:o 751/1999, annettu 9 päivänä huhtikuuta 1999	L 96	11	10.4.1999
► <u>M13</u>	Neuvoston asetus (EY) N:o 1256/1999, annettu 17 päivänä toukokuuta 1999	L 160	73	26.6.1999
► <u>M14</u>	Komission asetus (EY) N:o 749/2000, annettu 11 päivänä huhtikuuta 2000	L 90	4	12.4.2000
► <u>M15</u>	Komission asetus (EY) N:o 603/2001, annettu 28 päivänä maaliskuuta 2001	L 89	18	29.3.2001
► <u>M16</u>	Komission asetus (EY) N:o 582/2002, annettu 4 päivänä huhtikuuta 2002	L 89	7	5.4.2002
► <u>M17</u>	Neuvoston asetus (EY) N:o 2028/2002, annettu 11 päivänä marraskuuta 2002	L 313	3	16.11.2002

Muutettu:

► <u>A1</u>	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	C 241	21	29.8.1994
	(mukautettu neuvoston päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY)	L 1	1	1.1.1995

(*) Tätä asiakirjaa ei ole julkaistu suomenkielisenä.

Oikaistu:

► **C1** Oikaisu, EYVL L 2, 5.1.2000, s. 78 (1256/1999)

Huom. Tämä konsolidoitu versio viittaa Euroopan laskentayksikköön ja/tai ecuun. Nämä viittaukset tulee ymmärtää 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien viittauksena euroon — neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 1) ja neuvoston asetus (EY) N:o 1103/97 (EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

**NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 3950/92,
annettu 28 päivänä joulukuuta 1992,
maito- ja maitotuotealan lisämaksusta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo, että

maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 804/68 muuttamisesta 31 päivänä maaliskuuta 1984 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 856/84 ⁽³⁾ perustetaan 2 päivästä huhtikuuta 1984 edellä mainitun alan lisämaksua koskeva järjestelmä; yhdeksäksi vuodeksi laaditun järjestelmän, jonka päättämispäivä on 31 päivä maaliskuuta 1993, tavoitteena on vähentää maidon ja maitotuotteiden tarjonnan ja kysynnän välistä epätasapainoa sekä siitä johtuvia rakenteellisia ylijäämiä; tämä järjestelmä säilyy tärkeänä tulevaisuudessa paremman markkinatasapainon saavuttamiseksi; tästä syystä olisi säädettävä kyseisen järjestelmän pidentämisestä seitsemällä peräkkäisellä 12 kuukauden pituisella jaksolla 1 päivästä huhtikuuta 1993,

sekä alalla saadun kokemuksen hyödyntämiseksi että yksinkertaistamisen ja selventämisen vuoksi, jotta tuottajien ja muiden asianosaisten oikeusturva voitaisiin taata, olisi erillisessä asetuksessa annettava pidennettävää järjestelmää koskevat perussäännöt, jotka annettaisiin rajoittamalla sääntöjen laajuutta ja moninaisuutta ja kumoamalla maito- ja maitotuotealan lisämaksusta 30 päivänä kesäkuuta 1992 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2074/92 ⁽⁴⁾, jonka neuvosto on kaiken varalta hyväksynyt, sekä kumoamalla asetuksen (ETY) N:o 804/68 5 c artiklassa tarkoitetun tuontimaksun soveltamisesta maito- ja maitotuotealalla 31 päivänä maaliskuuta 1984 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 857/84 ⁽⁵⁾, sanotun kuitenkin rajoittamatta mainitun asetuksen soveltamiseksi tehtyjen velvoitteiden ja sitoumusten noudattamista,

vuonna 1984 käyttöön otettu menetelmä, joka sisältää lisämaksun kerätyistä tai suoraan myydyistä tietyn takuukynnyksen ylittävistä maitomääristä on säilytettävä; mainittu kynnys ilmenee kussakin jäsenvaltiossa siten, että vahvistetaan taattu kokonaismäärä, jota tilakohtaiset myönnetty määrät eivät saa ylittää toimitusten eikä suoramyynnin osalta; nämä määrät vahvistetaan seitsemäksi jaksoksi 1 päivästä huhtikuuta 1993 ja niissä otetaan huomioon aikaisempaan järjestelmään sisältyvät tekijät,

jo alussa on luotu yhteisön varasto, jotta voitaisiin ottaa huomioon tiettyjen jäsenvaltioiden hankala asema maidontuotannon rajoittamista koskevan järjestelmän osalta; tätä varastoa on kasvatettu useaan otteeseen eräiden jäsenvaltioiden ja eräiden tuottajien erityisten tarpeiden tyydyttämiseksi; olisi tehtävä lopulliset johtopäätökset ja liitettävä yhteisön varaston eri osat, jotka tästä syystä poistetaan, taattuihin kokonaismääriin,

yhteisen maatalouspolitiikan uudistamisen mukaisesti neuvosto päätti tehdä lopullisen päätöksen kokonaismääristä, joita sovelletaan kahdesta 12 kuukauden pituisesta jaksosta ensimmäisen jakson aikana ja erityisesti sellaisen markkinatilannekatsauksen perusteella, jonka komissio antaa ennen kutakin kyseistä jaksoa,

⁽¹⁾ EYVL N:o C 337, 31.12.1991, s. 35

⁽²⁾ EYVL N:o C 94, 13.4.1992, s. 101

⁽³⁾ EYVL N:o L 90, 1.4.1984, s. 10

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 215, 30.7.1992, s. 69

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 90, 1.4.1984, s. 13. Asetus sellaisena kun se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 817/92 (EYVL N:o L 86, 1.4.1992, s. 85)

▼B

jäsenvaltiolle taatun jomman kumman kokonaismäärän ylitys aiheuttaa sen, että ylitykseen vaikuttaneiden tuottajien on maksettava lisämaksu; kyseinen lisämaksu on vahvistettava toimitusten ja suoramyyntien osalta 115 prosentiksi maidon tavoitehinnasta; itse asiassa tästä luvusta poikkeaminen ei ole enää perusteltua silloin, kun tuottajat asetetaan samanarvoiseen asemaan lisämaksun laskemisen osalta,

järjestelmän suhteellisen joustavan hallinnan säilyttämiseksi on tarpeen säätää ylitysten tasaamisesta kaikkien samankaltaisten tilakohtaisten viitemäärien osalta jäsenvaltion alueella; sellaisten toimitusten osalta, jotka edustavat melkein koko kaupan pidettävää määrää, lisämaksun soveltamiseksi täydellisen tehokkaasti kaikkiallayhteisössä on perusteltua säilyttää jäsenvaltioiden mahdollisuus valita kahden tilakohtaisten viitemäärien ylityksen tasaamisen menetelmän välillä ottaen huomioon maidontuotannon ja maidon keräilyn erilaiset rakenteet; tästä syystä jäsenvaltioille olisi annettava oikeus olla myöntämättä uudelleen sellaisia viitemääriä, joita ei ole käytetty jakson lopussa kansallisella tasolla tai ostajien kesken, ja käyttää maksettavan lisämaksun ylittävä summa kansallisten rakenneuudistusohjelmien rahoittamiseen ja/tai palauttaa se tiettyihin luokkiin kuuluville tuottajille tai sellaisille tuottajille, jotka ovat poikkeuksellisessa tilanteessa,

jotta voitaisiin estää aiemmin todetut järjestelmän kanssa yhteensopimattomat pitkät viiveet lisämaksun perimisessä ja maksamisessa, olisi säädettävä, että ostaja, joka kykenee parhaiten suorittamaan tarvittavat toimet, on velvollinen suorittamaan lisämaksun ja että hänelle annetaan keinot varmistaa lisämaksun periminen tuottajilta, jotka ovat sen ostajalle velkaa,

tilakohtainen viitemäärä olisimahdollisista tilapäisesti siirretyistä määristä riippumatta-määriteltävä lisämaksujärjestelmän yhdeksän ensimmäisen jakson päättymispäivänä 31 päivänä maaliskuuta 1993 käytettävissä olevaksi määräksi, ja periaatteet ja toimenpiteet, joiden mukaisesti kyseistä määrää täytyy tai voidaan alentaa tai korottaa jatkettun järjestelmän mukaisesti olisi täsmennettävä,

tilakohtaisten viitemäärien määrittelysäännöissä olisi otettava huomioon tuottajat, joille on väliaikaisesti myönnetty erityinen määrä aikaisemman järjestelmän mukaisesti,

on sovittu, että maidontuotannon rajoittamista koskevan järjestelmän soveltaminen ei saa asettaa kyseenalaiseksi entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueella sijaitsevien maatalojen rakenneuudistusta; kohdattujen vaikeuksien takia on pidennettävä ylimääräiseksi ajaksi sovellettavaan järjestelmään tehtyjen lievennysten voimassaoloa kyseisellä alueella varmistuen kuitenkin, että ainoastaan tämä alue hyötyy mainitusta edusta,

suoramyyntien ja toimitusten viitemäärät on mukautettava taloudellisiin tosiasioihin ja tästä syystä tuottajalle myönnetään oikeus viitemääränsä korotukseen tai uuden viitemäärän myöntämiseen, jolloin vastaavasti toista viitemäärää alennetaan tai se poistetaan sillä edellytyksellä, että tuottaja voi perustella markkinointitarpeidensa muuttumista asianmukaisesti perustellussa hakemuksessa,

kokemus on osoittanut, että tämän järjestelmän käyttöön ottaminen edellyttää valtakunnallisen varaston olemassaoloa, jonka tarkoituksena on vastaanottaa kaikki sellaiset määrät, jotka jostakin syystä eivät kuulu tai eivät kuulu enää tilakohtaisiin kiintiöihin; jäsenvaltio voi joutua pitämään hallussaan viitemäärät asiallisten perusteiden sanelemissa tietyissä erityistilanteissa; tästä syystä sille olisi annettava oikeus kasvattaa valtakunnallista varastoa erityisesti silloin kun kaikkia viitemääriä on kautta linjan vähennetty,

tilakohtaisten viitemäärien osittainen luovuttaminen jäsenvaltioissa, joissa ne sallitaan, on parantanut järjestelmää; olisi siis periaatteessa ulotettava tämä etu koskemaan kaikkia tuottajia; tämän periaatteen käyttöön ottaminen ei saa olla rakenteellisen kehittymisen jatkamisen tai rakenteellisten mukautusten vastainen ja niistä johtuvia hallinnollisia vaikeuksia ei pidä aliarvioida,

lisämaksujärjestelmän perustamisen yhteydessä vuonna 1984 luotiin periaate, jonka mukaan tilakohtainen viitemäärä siirretään ostajalle,

▼B

vuokralaiselle tai perijälle, silloin kun tila myydään, vuokrataan tai siirretään perintönä; ei olisi tarkoituksenmukaista muuttaa tätä alkuperäistä valintaa; olisi kuitenkin säädettävä, että kaikissa siirtotapauksissa pantaisiin täytäntöön osapuolten oikeudellisen edun turvaamisen kannalta tarpeelliset kansalliset säännökset, jos osapuolten välillä ei ole sopimusta,

maidontuotannon rakenneuudistuksen ja ympäristön parantamisen jatkamiseksi olisi laajennettava joitakin tilakohtaista viitemäärää koskevia poikkeuksia ja annettava jäsenvaltioille lupa säilyttää mahdollisuus ottaa käyttöön kansallisia rakenne-uudistusohjelmia ja järjestää viitemäärille tietty liikkumisvapaus määritetyn maantieteellisen alueen sisällä asiallisten perusteiden mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyn lisämaksun tarkoituksena on säännöstellä ja tasapainottaa maitotuotemarkkinoita; tästä syystä tämän asetuksen soveltamisesta saatava tuotto olisi käytettävä maitoalan kulujen rahoittamiseen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

▼M13

Otetaan käyttöön 1 päivästä huhtikuuta 2000 alkaen kahdeksan uuden peräkkäisen 12 kuukauden pituisen jakson ajaksi lisämaksu, jonka lehmänmaidon tuottajat maksavat maidosta tai maitomäärää vastaavasta tuotteesta, joka on toimitettu ostajalle tai myyty suoraan kulutukseen kyseisen 12 kuukauden pituisen jakson aikana, ja jonka määrä ylittää erikseen määritettävän määrän.

▼B

Lisämaksu on vahvistettu 115 prosentiksi maidon tavoitehinnasta.

2 artikla

1 Lisämaksu peritään kaikesta kyseisen 12 kuukauden pituisen jakson aikana myydystä maidosta tai maitomäärää vastaavasta tuotteesta, jonka tuotanto ylittää jomman kumman 3 artiklassa tarkoitetuista määristä. Lisämaksu jaetaan niiden tuottajien kesken, jotka ovat vaikuttaneet ylitykseen.

Jäsenvaltion päätöksen mukaisesti tuottajien osuus perittävästä lisämaksusta vahvistetaan, riippumatta siitä onko käyttämättömät viitemäärät jaettu uudelleen vaiko ei, joko ostajan tasolla sen suuruisen viitemäärän ylityksen perusteella, joka jää jäljelle, kun käyttämättömät viitemäärät on jaettu suhteessa tuottajakohtaisiin viitemääriin tai kansallisella tasolla tuottajakohtaisten viitemäärien ylityksen perusteella.

2 Toimitusten osalta maksuvelvollinen ostaja maksaa jäsenvaltion toimivaltaiselle toimielimelle ennen määritettävää päivää ja määritettäviä yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen maksettavan summan, jonka hän pidättää lisämaksun velkaa oleville tuottajille maksetusta hinnasta, tai perii sen muulla sopivalla tavalla.

Jos yksi ostaja tulee yhden tai useamman ostajan tilalle joko täysin tai osittain, kuluva 12 kuukauden pituisen jakson loppuajan osalta otetaan huomioon tuottajien tilakohtaiset viitemäärät ja niistä vähennetään jo toimitetut maitomäärät ottaen huomioon niiden rasvapitoisuus. Samoja sääntöjä sovelletaan, kun ostaja vaihtaa tuottajaa.

Jos tuottajan toimittamat määrät ylittävät hänen käytettävissään olevat viitemäärät, ostaja on oikeutettu pidättämään ennakolta tästä lisämaksusta jäsenvaltion määrittämiä sääntöjä noudattaen kaikista tämän omat viitemääränsä ylittävän tuottajan toimituksista maidon hintaa vastaavan summan.

3 Suoramyyntin osalta tuottaja maksaa lisämaksun jäsenvaltion toimivaltaiselle toimielimelle ennen määritettävää päivää ja määritettäviä yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen.

▼B

4 Jos lisämaksu on maksettava ja peritty summa on liian korkea, jäsenvaltio voi käyttää liikaa perityn osan 8 artiklan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden rahoittamiseen ja/tai korvata sen tuottajille, jotka kuuluvat sellaisiin etuoikeutettuihin luokkiin, jotka jäsenvaltio on ottanut käyttöön määritettävien asiallisten perusteiden mukaisesti tai sellaisille tuottajille, jotka ovat joutuneet poikkeukselliseen tilanteeseen tähän järjestelmään kuulumattoman kansallisen säännöksen vuoksi.

▼M2*3 artikla*

1. Samankaltaisten tilakohtaisten viitemäärien yhteismäärä ei saa olla suurempi kuin vastaavan kunkin jäsenvaltion kokonaismäärä.

▼M13

2. Vahvistetaan liitteessä olevat kokonaismäärät, ellei tarkistuksesta, joka mahdollisesti tehdään yleisen markkinatilanteen ja erityisesti tietyissä jäsenvaltioissa vallitsevien erityisolosuhteiden perusteella, muuta johdu.

Korvauksena suomalaisille SLOM-tuottajille Suomen toimituskiintiön kokonaismäärä voidaan korottaa enintään 200 000 tonniin, joka jaetaan yhteisön lainsäädännön mukaisesti. Tämä varaera ei ole siirrettävä, ja se on käytettävä yksinomaan sellaisten tuottajien hyväksi, joiden kohdalla liittyminen vaikuttaa haitallisesti oikeuteen aloittaa tuotanto uudelleen.

Kokonaismäärien korotuksesta sekä edellytyksistä, joiden mukaisesti edellisessä alakohdassa tarkoitettut tilakohtaiset viitemäärät myönnetään, päätetään 11 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

▼M14**Kokonaisviitemäärät 1.4.1999—31.3.2000***(tonnia)*

Jäsenvaltio	Toimitukset	Suoramyynä
Belgia	3 152 062	158 369
Tanska	4 454 411	937
Saksa ⁽¹⁾	27 768 016	96 800
Kreikka	629 817	696
Espanja	5 469 725	97 225
Ranska	23 816 298	419 500
Irlanti	5 236 758	9 006
Italia	9 703 974	226 086
Luxemburg	268 098	951
Alankomaat	10 990 667	84 025
Itävalta	2 563 309	186 092
Portugali	1 862 977	9 484
Suomi	2 396 730	9 462
Ruotsi	3 300 000	3 000
Yhdistynyt kuningaskunta	14 394 532	195 515

(¹) Josta tuottajien toimitukset uusien osavaltioiden (Länder) alueilla 6 242 276 tonnia ja suoramyynä uusissa osavaltioissa (Länder) 11 091 tonnia.

▼M13*4 artikla*

1. Tilalla käytettävissä oleva tilakohtainen viitemäärä on yhtä suuri kuin 31 päivänä maaliskuuta 2000 käytettävissä oleva viitemäärä. Sitä

▼M13

mukautetaan tarvittaessa kunkin ajanjakson osalta, jotta samankaltaisten tilakohtaisten viitemäärien summa ei ylitä vastaavaa 3 artiklassa tarkoitettua yhteismäärää ottaen huomioon mahdolliset vähennykset 5 artiklassa tarkoitetun valtakunnallisen varaston kasvattamiseksi.

2. Tilakohtaista viitemäärää korotetaan tai se vahvistetaan tuottajan asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä, jotta voitaisiin ottaa huomioon tuottajan toimituksiin ja/tai suoramyyntiin vaikuttavat muutokset. Viitemäärän korottaminen tai sen vahvistaminen edellyttää tuottajalla olevan muun viitemäärän vastaavaa laskua tai poistamista. Nämä mukautukset eivät saa lisätä kyseisen jäsenvaltion 3 artiklassa tarkoitettujen toimitusten tai suoramyynnin yhteismääriä.

Kun tilakohtaisiin viitemääriin tehdään lopullisia muutoksia, 3 artiklassa tarkoitettut määrät mukautetaan 11 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

5 artikla

Edellä 3 artiklassa tarkoitettujen määrien sisällä jäsenvaltio voi kasvattaa valtakunnallista varastoa tilakohtaisten viitemäärien kautta linjan tehtävän alentamisen vuoksi, jotta ylimääräiset tai erityiset viitemäärät voitaisiin myöntää tietyille tuottajille komission kanssa sovituihin asiallisilla perusteilla.

Jos tuottajat eivät ole myyneet maitoa tai muita maitotuotteita yhtenä 12 kuukauden pituisen jakson aikana, heidän käytettävissään olevat viitemäärät siirretään valtakunnalliseen varastoon ja ne voidaan myöntää uudelleen ensimmäisen alakohdan mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan 1 kohdan soveltamista. Jos tuottaja aloittaa maidon tai muiden maitotuotteiden tuotannon uudelleen jäsenvaltion määrittämän ajan kuluessa, hänelle myönnetään viitemäärä 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään hänen anomustaan seuraavana 1 päivänä huhtikuuta.

Jos tuottaja ei käytä vähintään 70 prosenttia käytettävissä olevasta tilakohtaisesta viitemäärästä joko toimituksina tai suoramyyntinä vähintään yhden 12 kuukauden pituisen jakson aikana, jäsenvaltiot voivat päättää yhteisön lainsäädännön yleisten periaatteiden mukaisesti:

- palautuuko käyttämätön viitemäärä kokonaan tai osittain valtakunnalliseen varastoon ja millä ehdoilla. Käyttämättömät viitemäärät eivät kuitenkaan palaudu valtakunnalliseen varastoon, jos kyseessä on ylivoimainen este tai jos kyseisen tuottajan tuotantokyvyn muutokseen on toimivaltaisen viranomaisen toteama perusteltu syy.
- millä ehdoilla viitemäärä myönnetään uudelleen kyseiselle tuottajalle.

▼B*6 artikla***▼M13**

1. Jäsenvaltioiden on ennen niiden määrittämää päivämäärää ja viimeistään 31 päivään maaliskuuta mennessä annettava lupa niiden tilakohtaisten viitemäärien tilapäiseen siirtämiseen kyseiseksi 12 kuukauden jaksoksi, joita niihin oikeutetut tuottajat eivät aio käyttää.

▼B

Jäsenvaltiot voivat säännellä luovuttamistoimia tuottajaluokkien tai maidontuotantorakenteiden perusteella, rajoittaa niitä ostajan tasolla tai alueiden sisällä ja määrittää millä perusteella tuottaja voi uusia luovuttamistoimet.

2. Kukin jäsenvaltio voi päättää olla panematta täytäntöön 1 kohtaa yhdellä seuraavista edellytyksistä:

- tarve helpottaa rakenteellista kehitystä ja rakenteellisia mukautuksia,
- pakottava hallinnollinen tarve.

▼B*7 artikla***▼M13**

1. Tilalla käytettävissä oleva viitemäärä siirtyy tilan mukana, kun se myydään, vuokrataan toiselle tai siirretään perinnön kautta uudelleen viitemäärät käyttöön ottaville tuottajille sellaisia yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen, jotka jäsenvaltio määrittää ottaen huomioon maidontuotantoon käytettävän pinta-alan tai muut asialliset perusteet ja tarvittaessa osapuolten välisen sopimuksen.

Se osa viitemäärästä, jota ei mahdollisesti siirretä tilan mukana, lisätään valtakunnalliseen varastoon. Kuitenkin, jos osa viitemäärästä on palautettu valtakunnalliseen varastoon viitemäärien siirtämisen yhteydessä, vähennystä ei sovelleta tapauksiin, joissa viitemäärät siirretään takaisin.

Samoja säännöksiä sovelletaan muihin siirtotoimiin, joilla on vastaavanlaisia oikeudellisia vaikutuksia tuottajille.

Kuitenkin kun maa-alueet siirretään julkisille viranomaisilla ja/tai kun julkinen etu niin vaatii tai kun siirtoa ei toteuteta maataloudellisista syistä, jäsenvaltiot säätävät, että tarvittavat toimenpiteet osapuolten oikeudellisen edun turvaamiseksi otetaan käyttöön ja erityisesti luopuvan tuottajan on pystyttävä jatkamaan maidontuotantoa, jos hän niin haluaa.

▼B

2 Maanvuokraussopimuksen päättyessä ilman, että sen jatkaminen on mahdollista vastaavilla edellytyksillä tai sellaisissa tilanteissa, joilla on vastaavanlaisia oikeudellisia vaikutuksia, ja jos osapuolet eivät pääse keskenään sopimukseen, kyseisillä tiloilla käytettävissä olevat viitemäärät siirretään osittain tai kokonaan uudelleen viitemäärät käyttöön ottaville tuottajille sellaisia yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen, jotka jäsenvaltio antaa tai jotka se antaa ottaen huomioon osapuolten oikeudelliset edut.

▼M13*8 artikla*

Jäsenvaltiot voivat maidontuotannon rakenneuudistuksen toteuttamiseksi tai ympäristön parantamiseksi toteuttaa yhden tai useamman seuraavista toimenpiteistä sellaisia yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen, jotka jäsenvaltio antaa ottaen huomioon osapuolten oikeudelliset edut. Jäsenvaltio voi

- a) myöntää tuottajille, jotka sitoutuvat lopettamaan kokonaan tai osittain maidontuotantonsa, yhtenä tai useampana eränä maksettavan korvauksen ja kasvattaa valtakunnallista varastoa näin vapautuneilla viitemäärillä;
- b) määrittää asiallisilla perusteilla ne edellytykset, joiden perusteella toimivaltainen viranomainen tai sen nimeämä toimielin voi jakaa uudelleen tuottajille ennakkomaksua vastaan 12 kuukauden pituisen jakson alussa muilta sellaisilta tuottajilta lopullisesti vapautuneet viitemäärät, joille on maksettu yhtenä tai useampana eränä edellä mainitun ennakkomaksun suuruinen korvaus;
- c) säätää, että jos luopuva tuottaja haluaa jatkaa maidontuotantoa, hänelle annetaan käyttöön kyseisellä tilalla käytettävissä oleva viitemäärä silloin, kun ympäristön parantamiseksi tarkoitetut maa-alueet on siirretty;
- d) määrittää asiallisilla perusteilla keräilyalueet ja keräilyvyöhykkeet, joiden sisällä sallitaan lopulliset viitemäärien siirrot ilman vastaavien maa-alueiden siirtämistä maidontuotannon rakenteen parantamiseksi;
- e) sallia tuottajan pyydettyä sitä toimivaltaiselta viranomaiselta tai sen nimittämältä toimielimeltä maidontuotannon rakenteen parantamiseksi tilalla tai tuotannon laajentamisen sallimiseksi siirtää viitemäärät lopullisesti ilman vastaavien maa-alueiden siirtämistä ja päinvastoin.

▼M13

Edellä a, b, c ja e alakohdassa tarkoitettuja säännöksiä voidaan soveltaa kansallisella tasolla, sopivalla alueellisella tasolla tai keräilyvyöhykkeillä.

8a artikla

Jäsenvaltiot voivat yhteisön lainsäädännön yleisiä periaatteita noudattaen toteuttaa seuraavat toimenpiteet, joiden tavoitteena on varmistaa se, että viitemäärät myönnetään ainoastaan aktiivisille maidontuottajille:

- a) Jos viitemäärä on siirretty tai siirretään sitä vastaavan maa-alueen mukana tai ilman maa-aluetta maanvuokrauksella tai oikeudellisilta vaikutuksiltaan vastaavalla tavalla, jäsenvaltioiden on päätettävä objektiivisin perustein, palautuuko siirretty viitemäärä kokonaan tai osittain valtakunnalliseen varastoon, sanotun kuitenkin rajoittamatta 7 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan soveltamista.
- Tätä säännöstä ei sovelleta 6 artiklan mukaisiin väliaikaisiin siirtoihin.
- b) Jäsenvaltiot voivat päättää olla soveltamatta viitemäärien siirtoa koskevia 7 artiklan 1 kohdan säännöksiä.

▼B*9 artikla*

Tässä artiklassa tarkoitetaan:

- a) ”maidolla” yhdestä tai useammasta lehmästä lypettyä tuotetta;
- b) ”muilla maitotuotteilla” kermaa, voita ja erityisesti juustoja;
- c) ”tuottajalla” maataloustuottajaa, luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä tai luonnollisten henkilöiden taikka oikeushenkilöiden ryhmittymää, joiden tila sijaitsee ►**M2** jäsenvaltion maantieteellisellä alueella ◄:
 - joka myy maitoa tai muita maitotuotteita suoraan kuluttajalle ja/tai
 - joka toimittaa niitä ostajalle;
- d) ”tilalla” yksittäisen tuottajan hoitamien tuotantoyksiköiden kokonaisuutta, jotka sijaitsevat ►**M2** jäsenvaltion maantieteellisellä alueella ◄;
- e) ”ostajalla” yritystä tai ryhmittymää, joka ostaa maitoa ja muita maitotuotteita tuottajalta:
 - käsitelläkseen tai jalostaakseen niitä,
 - luovuttaakseen ne yhdelle tai useammalle maidon tai maitotuotteita käsittelevälle tai jalostavalle yritykselle;

Ostajaksi katsotaan kuitenkin samalla maantieteellisellä alueella sijaitsevien ostajien ryhmittymä, joka tekee jäsentensä lukuun lisämaksun maksamisen kannalta tarpeellisia hallinnollisia ja kirjanpidollisia toimia. Tätä säännöstä sovellettaessa Kreikka katsotaan yhdeksi ainoaksi maantieteelliseksi alueeksi ja siellä julkinen toimielin katsotaan mainituksi ostajaryhmittymäksi.
- f) ”maidon tai muita maitotuotteita käsittelevällä tai jalostavalla yrityksellä” yritystä tai ryhmittymää, joka keräilee, pakkaa, varastoi ja jäähdyttää maitoa sekä jalostaa tai joka rajaa maitoon liittyvän toimintansa vain yhteen näistä toimista;
- g) ”toimituksella” kaikkia maidon tai muiden maitotuotteiden toimituksia, vaikka tuottaja, ostaja, käsittelevä tai jalostava yritys tai kolmas osapuoli kuljettaisi näitä tuotteita;
- h) ”maidolla tai maitomäärää vastaavalla tuotteella, jotka myydään suoraan kulutukseen” maitoa tai maitotuotteita, jotka on muutettu maitomäärää vastaaviksi tuotteiksi ja jotka on myyty tai luovutettu ilmaiseksi ilman maidon ja maitotuotteiden käsittelevän tai jalostavan yrityksen osallistumista.

▼B*10 artikla*

Lisämaksun katsotaan kuuluvan maatalousmarkkinoiden tasapainottamiseen tarkoitettuihin interventioihin ja se käytetään maitoalan kulujen rahoittamiseen.

11 artikla

Yksityiskohtaiset säännöt tämän asetuksen soveltamisesta ja erityisesti maidon ominaisuudet, kuten rasvapitoisuus, joita pidetään edustavina toimitettujen tai ostettujen maitomäärien vahvistamiseksi, annetaan asetuksen (ETY) N:o 804/68⁽¹⁾ 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼A1

Itävallan, Ruotsin ja Suomen osalta maidon edustavina ominaisuuksina pidetään kuitenkin kalenterivuoden 1992 ominaisuuksia, ja toimitetun maidon kansalliseksi keskimääräiseksi edustavaksi rasvapitoisuudeksi vahvistetaan Itävallalle 4,03 prosenttia, Ruotsille 4,33 prosenttia ja Suomelle 4,34 prosenttia.

▼B*12 artikla*

Kumotaan asetus (ETY) N:o 857/84 ja asetus (ETY) N:o 2074/92.

13 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 1993.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikissa jäsenvaltioissa.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13. Asetus sellaisena kun se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2071/92 ((EYVL N:o L 215, 30.7.1992, s. 64)

▼M17

LIITE

- a) Asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kokonaisviitemäärien
1.4.2000—31.3.2001

(tonnia)

Jäsenvaltio	Toimitukset	Suoramyynä
Belgia	3 171 279,539	139 151,461
Tanska	4 454 616,417	731,583
Saksa	27 768 686,841	96 129,159
Kreikka	674 471,000	842,000
Espanja	5 828 977,475	87 972,525
Ranska	23 832 232,240	403 565,760
Irlanti	5 332 448,840	9 315,160
Italia	10 100 482,000	213 578,000
Luxemburg	268 254,000	795,000
Alankomaat	10 992 901,000	81 791,000
Itävalta	2 583 251,804	166 149,196
Portugali	1 863 166,000	9 295,000
Suomi	2 397 527,921	9 120,645
Ruotsi	3 300 000,000	3 000,000
Yhdistynyt kuningaskunta ⁽¹⁾	14 420 829,479	181 825,521

⁽¹⁾ Erityinen lisäys kiintiöön Pohjois-Irlantia varten.

- b) Asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kokonaisviitemäärien
1.4.2001—31.3.2002

(tonnia)

Jäsenvaltio	Toimitukset	Suoramyynä
Belgia	3 188 202,403	122 228,597
Tanska	4 454 709,217	638,783
Saksa	27 769 228,612	95 587,388
Kreikka	699 626,000	887,000
Espanja	6 035 564,833	81 385,167
Ranska	23 844 318,264	391 479,736
Irlanti	5 386 176,780	9 587,220
Italia	10 316 482,000	213 578,000
Luxemburg	268 554,000	495,000
Alankomaat	11 001 277,000	73 415,000
Itävalta	2 599 130,467	150 270,533
Portugali ⁽¹⁾	1 861 171,000	9 290,000
Suomi	2 398 275,179	8 685,339
Ruotsi	3 300 000,000	3 000,000
Yhdistynyt kuningaskunta ⁽²⁾	14 437 481,500	172 265,500

⁽¹⁾ Madeiraa lukuun ottamatta.

⁽²⁾ Erityinen lisäys kiintiöön Pohjois-Irlantia varten.

▼M17

- c) Asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kokonaisviitemäärien
1.4.2002—31.3.2005

(tonnia)

Jäsenvaltio	Toimitukset	Suoramyyni
Belgia	3 188 202,403	122 228,597
Tanska	4 454 709,217	638,783
Saksa	27 769 228,612	95 587,388
Kreikka	699 626,000	887,000
Espanja	6 035 564,833	81 385,167
Ranska	23 844 318,264	391 479,736
Irlanti	5 386 176,780	9 587,220
Italia	10 316 482,000	213 578,000
Luxemburg	268 554,000	495,000
Alankomaat	11 001 277,000	73 415,000
Itävalta	2 599 130,467	150 270,533
Portugali ⁽¹⁾	1 861 171,000	9 290,000
Suomi	2 398 275,179	8 685,339
Ruotsi	3 300 000,000	3 000,000
Yhdistynyt kuningaskunta	14 437 481,500	172 265,500

⁽¹⁾ Madeiraa lukuun ottamatta.

- d) Asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kokonaisviitemäärien
1.4.2005—31.3.2006

(tonnia)

Jäsenvaltio	Toimitukset	Suoramyyni
Belgia	3 204 754,403	122 228,597
Tanska	4 476 986,217	638,783
Saksa	27 908 552,612	95 587,388
Kreikka	699 626,000	887,000
Espanja	6 035 564,833	81 385,167
Ranska	23 965 497,264	391 479,736
Irlanti	5 386 176,780	9 587,220
Italia	10 316 482,000	213 578,000
Luxemburg	269 899,000	495,000
Alankomaat	11 056 650,00	73 415,000
Itävalta	2 612 877,467	150 270,533
Portugali ⁽¹⁾	1 870 533,000	9 290,000
Suomi	2 410 298,179	8 685,339
Ruotsi	3 316 515,000	3 000,000
Yhdistynyt kuningaskunta	14 510 431,500	172 265,500

⁽¹⁾ Madeiraa lukuun ottamatta.

▼M17

- e) Asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kokonaisviitemäärien
1.4.2006—31.3.2007

(tonnia)

Jäsenvaltio	Toimitukset	Suoramyyni
Belgia	3 221 306,403	122 228,597
Tanska	4 499 262,217	638,783
Saksa	28 047 876,612	95 587,388
Kreikka	699 626,000	887,000
Espanja	6 035 564,833	81 385,167
Ranska	24 086 676,264	391 479,736
Irlanti	5 386 176,780	9 587,220
Italia	10 316 482,000	213 578,000
Luxemburg	271 244,000	495,000
Alankomaat	11 112 024,000	73 415,000
Itävalta	2 626 624,467	150 270,533
Portugali ⁽¹⁾	1 879 896,000	9 290,000
Suomi	2 422 320,179	8 685,339
Ruotsi	3 333 030,000	3 000,000
Yhdistynyt kuningaskunta	14 583 381,500	172 265,500

⁽¹⁾ Madeiraa lukuun ottamatta.

- f) Asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kokonaisviitemäärien
1.4.2007—31.3.2008

(tonnia)

Jäsenvaltio	Toimitukset	Suoramyyni
Belgia	3 237 858,403	122 228,597
Tanska	4 521 539,217	638,783
Saksa	28 187 200,612	95 587,388
Kreikka	699 626,000	887,000
Espanja	6 035 564,833	81 385,167
Ranska	24 207 855,264	391 479,736
Irlanti	5 386 176,780	9 587,220
Italia	10 316 482,000	213 578,000
Luxemburg	272 590,000	495,000
Alankomaat	11 167 397,000	73 415,000
Itävalta	2 640 371,467	150 270,533
Portugali ⁽¹⁾	1 889 258,000	9 290,000
Suomi	2 434 343,179	8 685,339
Ruotsi	3 349 545,000	3 000,000
Yhdistynyt kuningaskunta	14 656 332,500	172 265,500

⁽¹⁾ Madeiraa lukuun ottamatta.